

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση**(Υπόθεση αριθ. IV/M.616 — Swissair/Sabena)**

(95/C 200/06)

Στις 20 Ιουλίου 1995, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις για την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την αναγνωρίσει ως σύμφωνη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο 6) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου⁽¹⁾. Τρίτα μέρη, για τα οποία η υπόθεση παρουσιάζει επαρκές ενδιαφέρον, μπορούν να έχουν αντίγραφο της απόφασης υποβάλλοντας γραπτή αίτηση στην:

Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού (ΓΔ IV),
Task Force Συγκεντρώσεων,
Avenue de Cortenberg 150/Kortenberglaan 150,
B-1049 Bruxelles/Brussel.
Αριθμός τέλεφαξ: (32-2) 296 43 01.

(1) ΕΕ αριθ. L 395 της 30. 12. 1989· διορθωτικό στην ΕΕ αριθ. L 257 της 21. 9. 1990, σ. 13.

ΚΡΑΤΙΚΕΣ ΕΝΙΣΧΥΣΕΙΣ**C 50/94 (ex NN 85/93)****Γαλλία**

(95/C 200/07)

(Άρθρα 92 έως 94 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας)

Ανακοίνωση της Επιτροπής δυνάμει του άρθρου 93 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ, απευθυνόμενη στα άλλα κράτη μέλη και στους λοιπούς ενδιαφερόμενους, σχετικά με μια ενίσχυση, την οποία χορήγησε η Γαλλία στον τομέα των διοικασίμων

Με την παρακάτω επιστολή, η Επιτροπή πληροφόρησε τη γαλλική κυβέρνηση για την απόφασή της να κινήσει τη διαδικασία.

«1. Η Επιτροπή έλαβε γνώση ότι συνήφθη πρωτόκολλο συμφωνίας σχετικά με την ανάπτυξη διοικασίμων που προέρχονται από ελαιούχα φυτά μεταξύ του κράτους, ορισμένων διομηχάνων, της εθνικής διεπαγγελματικής οργάνωσης ελαιούχων προϊόντων (Onidol) και της διεπαγγελματικής εταιρείας ελαιούχων, πρωτεϊνούχων και κλωστικών φυτών (SIDO).

2. Με επιστολή της στις 24 Μαΐου 1993, η Επιτροπή κάλεσε τις γαλλικές αρχές να της ανακοινώσουν το εν λόγω καθεστώς πριν από τη θέση σε εφαρμογή του.

3. Οι γαλλικές αρχές ανακοίνωσαν με επιστολές στις 9 Ιουλίου 1993, στις 14 Οκτωβρίου 1993 και στις 27

Απριλίου 1994 τις πληροφορίες, οι οποίες αποδείχθηκαν ανεπαρκείς προκειμένου η Επιτροπή να αποφανθεί σχετικά με το συμβιβάσιμο ή μη του συνόλου του συστήματος ενίσχυσης.

Με επιστολές στις 9 Ιουλίου και στις 14 Οκτωβρίου 1993, οι γαλλικές αρχές ανακοίνωσαν δύο συμβάσεις, σκοπός των οποίων είναι η υποστήριξη της εφαρμογής ενός πειραματικού προγράμματος παραγωγής και εμπορίας εστέρος από χειμερινή κράμβη, η οποία προέρχεται από εκτάσεις που δρiscονται υπό αγρανάπαυση.

Η πρώτη αφορά ένα πρωτόκολλο συμφωνίας σχετικά με την ανάπτυξη των διοικασίμων που προέρχονται από ελαιούχα φυτά. Συνίσταται στην οργάνωση της παραγωγής και της εμπορίας εστέρων που προέρχονται από ελαιούχα φυτά τα οποία καλλιεργούνται σε γαίες υπό αγρανάπαυση.

Η δεύτερη συνίσταται στην υλοποίηση μιας εκ των δεσμεύσεων που έχει αναλάβει το κράτος στο πλαίσιο του προαναφερθέντος πρωτοκόλλου, ήτοι στην ενθάρρυνση της παραγωγής χειμερινής κράμης σε εκτάσεις υπό αγρανάπαυση, χρησιμοποιώντας μεθόδους παραγωγής, οι οποίες προϋποθέτουν περιορισμένο αριθμό ενδιάμεσων προϊόντων.

Από τις συμβάσεις αυτές προκύπτει ότι το εν λόγω σύστημα έχει τεθεί σε εφαρμογή κατά παράβαση των διατάξεων του άρθρου 93 παράγραφος 3 της συνθήκης, δεδομένου ότι δεν έχει πλήρως κοινοποιηθεί σε στάδιο σχεδίου και ότι έχει τεθεί σε ισχύ προτού η Επιτροπή αποφανθεί ως προς τη συμβατότητά του με τους κανόνες της συνθήκης.

Εξάλλου, η απαλλαγή από την εσωτερική φορολογική επιβάρυνση επί των πετρελαιοειδών, όπως προβλέπεται από το άρθρο 32 του "loi de finance" για το 1992, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από το άρθρο 30 του διορθωτικού "loi de finance" για το 1993, αποτελεί αντικείμενο εξέτασης από την Επιτροπή στο πλαίσιο των ενισχύσεων αριθ. NN 10/A/92 και NN 10/B/92.

4. Όσον αφορά τις ενισχύσεις στην παραγωγή σπόρων χειμερινής κράμης ή ηλιάνθου σε εκτάσεις υπό αγρανάπαυση, οι κρατικές επιδοτήσεις ύψους 25 και 26 εκατομμυρίων γαλλικών φράγκων που χορηγήθηκαν αντιστοίχως για τις περιόδους 1992/93 και 1993/94 υπό μορφή πρωτοδότησης ανά εκτάριο ύψους 200 γαλλικών φράγκων, πρέπει να θεωρηθούν ως κρατικές ενισχύσεις κατά την έννοια του άρθρου 92 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ για την παραγωγή δύο προϊόντων (χειμερινής κράμης και ηλιάνθου) που καλλιεργούνται σε εκτάσεις υπό αγρανάπαυση. Οι ενισχύσεις αυτές, εκ φύσεως, ενδέχεται να νοθεύσουν τον ανταγωνισμό ευνοώντας τις δύο αυτές παραγωγές και δεν μπορούν, λαμβανομένων υπόψη των όσων έπονται, να τύχουν καμιάς των παρεκκλίσεων που προβλέπονται στις παραγράφους 2 και 3 του εν λόγω άρθρου.

Αποτελούν παράβαση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 136/66 περί δημιουργίας κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών. Πράγματι, σύμφωνα με τη διαρκή νομολογία του Δικαστηρίου, η εν λόγω ρύθμιση πρέπει να θεωρηθεί ως ένα πλήρες και εξαντλητικό σύστημα που αποκλείει κάθε εξουσία των κρατών μελών να λαμβάνουν μέτρα, τα οποία τη θίγουν ή παρεκκλίνουν από αυτήν.

Οι ενισχύσεις αυτές βάσει των πληροφοριών που ανακοινώθηκαν από τις γαλλικές αρχές, δεν είναι σύμφωνες προς τις κοινοτικές διατάξεις που αφορούν την υπαγωγή των γαιών σε καθεστώς αγρανάπαυσης, για τους ακόλουθους λόγους.

Κατά πρώτον, όσον αφορά τα προϊόντα που υπάγονται στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92, στα οποία περιλαμβάνονται τα ελαιούχα φυτά, οι διατάξεις του εν λόγω κανονισμού οδηγούν σε συγχώνευση των αντίστοιχων κοινών οργανώσεων αγοράς. Πράγματι, το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92 ορίζει ότι οι κοινοτικές δαπάνες για την εφαρμογή του καθεστώτος αυτού πρέπει να θεωρηθούν ως

παρεμβάσεις που αποσκοπούν στη σταθεροποίηση των γεωργικών αγορών, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70 σχετικά με τη χρηματοδότηση της κοινής γεωργικής πολιτικής. Σύμφωνα με την εν λόγω διάταξη, οι δαπάνες για τις παρεμβάσεις που αποσκοπούν στη σταθεροποίηση των αγορών και οι οποίες αποφασίζονται στο πλαίσιο της κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών, επιβαρύνουν το ΕΓΤΠΕ—τμήμα Εγγυήσεων. Ως εκ τούτου, κάθε κρατική παρέμβαση στον τομέα που διέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92 ισοδυναμεί με επέμβαση του κράτους στο "πλήρες και εξαντλητικό σύστημα" το οποίο, όπως έχει επανειλημμένως τονίσει το Δικαστήριο, ανήκει στην αποκλειστική δικαιοδοσία της Κοινότητας.

Δεύτερον, ακόμη και αν η εν λόγω ενίσχυση ανά εκτάριο, που χορηγείται στους κατόχους γεωργικών εκμεταλλεύσεων, αιτιολογείται από την ανάπτυξη μεθόδων παραγωγής με περιορισμένη χρήση ενδιάμεσων προϊόντων, δεν μπορεί να θεωρηθεί ως συμβιβάσιμη με τους κανόνες της κοινής αγοράς.

Είναι αλήθεια ότι όσον αφορά τις εκτάσεις υπό καθεστώς αγρανάπαυσης, το άρθρο 7 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92 προβλέπει ότι "τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα δέοντα περιβαλλοντικά μέτρα που συμφωνούν με την ειδική κατάσταση των γαιών, στις οποίες εφαρμόζεται η προσωρινή παύση καλλιέργειας" και ότι, ως εκ τούτου, η εφαρμογή μεθόδων παραγωγής συμβιβάσιμων με τις απαιτήσεις της προστασίας του περιβάλλοντος πρέπει να θεωρηθεί ως η εκπλήρωση ενός καθήκοντος που επιβάλλεται ήδη από την κοινοτική νομοθεσία. Ωστόσο, για τις γαίες υπό αγρανάπαυση που αποτελούν αντικείμενο του κοινοτικού καθεστώτος προσωρινής παύσης της καλλιέργειας των γαιών και προορίζονται για την παραγωγή μη εδώδιμων προϊόντων, το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2078/92 σχετικά με τις μεθόδους γεωργικής παραγωγής που συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις προστασίας του περιβάλλοντος, καθώς και με τη διατήρηση του φυσικού χώρου, απαγορεύει τη χορήγηση κάθε εθνικής ενίσχυσης.

5. Οι ενέργειες έρευνας και προώθησης, που αναλαμβάνονται από την Onidol θα μπορούσαν, υπό ορισμένους όρους, να είναι συμβατές με τους κανόνες της κοινής αγοράς.

Πράγματι, η Επιτροπή θεωρεί τη σκοπιμότητα των ενισχύσεων στην έρευνα συμβιβάσιμη με την έννοια της κοινής αγοράς δυνάμει του άρθρου 92 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συνθήκης, εφόσον οι ενέργειες, οι οποίες τυγχάνουν ενισχύσεων, πραγματοποιούνται προς το συμφέρον του σχετικού τομέα και εφόσον τα αποτελέσματα της έρευνας διαδίδονται στο σύνολο των συναλλασσομένων του εν λόγω τομέα. Η Επιτροπή δέχεται τη χρηματοδότηση τέτοιου είδους ενισχύσεων μέχρι ποσοστού 100 % των πραγματοποιηθεισών δαπανών. Όσον αφορά τις ενισχύσεις για διαφήμιση και προώθηση των προϊόντων, τα μέτρα αυτά, προκειμένου να γίνουν αποδεκτά, πρέπει να εφαρμόζονται σύμφωνα με τις διατάξεις που περιλαμβάνονται στην ανακοίνωση της Επιτροπής της 28ης Οκτωβρίου 1986 (ΕΕ αριθ. C 302 της 12. 11. 1987).

Ωστόσο, ο ακριβής χαρακτήρας των ενεργειών αυτών δεν ανακοινώθηκε στην Επιτροπή. Είναι, κατά συνέπεια, αδύνατον να αποφανθεί η Επιτροπή με οριστικό τρόπο όσον αφορά το σύμφωνο ή μη σύμφωνο χαρακτήρα τους, ως προς τους κανόνες της κοινής αγοράς.

6. Παρά τις πληροφορίες που ανακοινώθηκαν από τις γαλλικές αρχές στις επιστολές τους που αναφέρονται στο σημείο 3, λείπουν ορισμένα στοιχεία, τα οποία θα επέτρεπαν στην Επιτροπή να λάβει θέση σχετικά με ορισμένα μέτρα.

Στο πλαίσιο της σύμβασης μεταξύ κράτους, Onidol και SIDO, προβλέπεται ότι η SIDO είναι επιφορτισμένη με τη διαχείριση και την παρακολούθηση της κρατικής ενίσχυσης στην παραγωγή κραμβόσπορων και ηλιανθόσπορων, χωρίς, ωστόσο, να αποδεικνύεται σαφώς ότι η συνεισφορά του εν λόγω οργανισμού ύψους 500 000 γαλλικών φράγκων διατίθεται για την παραγωγή αυτή.

Κατά πόσο η συνεισφορά αυτή εξασφαλίζει τη χρηματοδότηση, είτε μιας ενίσχυσης που ανταποκρίνεται στα κριτήρια του άρθρου 92 παράγραφος 1 της συνθήκης είτε συναφών και αδιάρρηκτων μέτρων μιας τέτοιας ενίσχυσης, δεν είναι δυνατό για την Επιτροπή, στην προκειμένη περίπτωση και στην παρούσα κατάσταση του φακέλου, να αποφανθεί σχετικά με την συμβατότητα ή μη τέτοιου είδους μέτρων ως προς τους κανόνες της κοινής αγοράς, δεδομένου ότι τα μέτρα αυτά δεν έχουν ανακοινωθεί στην Επιτροπή.

Αν η Onidol χρηματοδοτεί ενέργειες έρευνας και προώθησης, δεν διευκρινίζεται σαφώς ότι ο ρόλος της περιορίζεται στις ενέργειες αυτές. Πράγματι, στο πλαίσιο του πρωτοκόλλου που έχει υπογραφεί μεταξύ του κράτους, των παραγωγών εστέρων και των διανομέων πετρελαιοειδών, προβλέπεται ότι η Onidol παρακολουθεί με κατά πολύ ευρύτερο τρόπο τις διεπαγγελματικές ενέργειες που αφορούν τα διοκασίμα στο πλαίσιο διεπαγγελματικών συμφωνιών. Επιπλέον, ως σημειωθεί ότι οι διεπαγγελματικές συμφωνίες που έχουν συναφθεί μεταξύ των επαγγελματικών οργανώσεων, οι οποίες αποτελούν μέλη της Onidol, και επεκτάθηκαν στο σύνολο των οικογενειών, τις οποίες αφορούν τα υπουργικά διατάγματα της 3ης Σεπτεμβρίου 1993 και της 4ης Ιανουαρίου 1994, δεν έχουν ανακοινωθεί στην Επιτροπή.

Η Cetiom δρα, επίσης, βάσει ενός πρωτοκόλλου, του οποίου έχει την ευθύνη κατάρτισης, και το οποίο δεν έχει ανακοινωθεί στην Επιτροπή. Επιπλέον, όσον αφορά τις δραστηριότητες τεχνικής παρακολούθησης σχετικά με την προστασία των φυτών, αξίζει να σημειωθεί ότι δεν έχουν κοινοποιηθεί στην Επιτροπή.

Όσον αφορά τους οργανισμούς αποθεματοποίησης, αξίζει να παρατηρηθεί ότι οι δραστηριότητές τους συνίστανται σε δραστηριότητες διάδοσης πληροφοριών. Ωστόσο, είναι σκόπιμο να λάβει γνώση η Επιτροπή των συμβάσεων για την παραγωγή χειμερινής κρέμας, η

οποία προορίζεται για την παραγωγή καύσιμου εστέρος, προκειμένου να διαπιστωθεί αν περιέχουν ή όχι στοιχεία ενίσχυσης.

Σ' αυτό το πλαίσιο, δεδομένης της έλλειψης πληροφοριών όσον αφορά τη φύση των παρεμβάσεων της SIDO και της Onidol, της Cetiom και των οργανισμών αποθεματοποίησης, είναι αδύνατο για την Επιτροπή να αποφανθεί οριστικά, όσον αφορά τη συμβατότητα ή μη των μέτρων αυτών ως προς τους κανόνες της κοινής αγοράς.

7. Η θέση σε εφαρμογή των κρατικών ενισχύσεων που αναφέρονται στα σημεία 4 και 5 και, ενδεχομένως, στο σημείο 6 εξασφαλίζεται από τη SIDO, τη Cetiom και τους οργανισμούς αποθεματοποίησης.

Οι ενέργειες των οργανισμών αυτών, οι οποίες συνίστανται στην εξασφάλιση της διαχείρισης και του ελέγχου των κρατικών ενισχύσεων, δεν μπορούν να θεωρηθούν, αυτές καθαυτές, ως κρατικές ενισχύσεις κατά την έννοια του άρθρου 92 παράγραφος 1 της συνθήκης.

Ωστόσο, από το πρωτόκολλο και από τη σύμβαση προκύπτει ότι είναι άρρηκτα συνδεδεμένες με τις ενισχύσεις. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή θα πρέπει να τις λάβει υπόψη όπως λαμβάνει υπόψη τις ενισχύσεις, τις οποίες θέτουν σε εφαρμογή.

8. Οι ενισχύσεις που αναφέρονται στα σημεία 4 και 5 και οι ενδεχόμενες ενισχύσεις που αναφέρονται στο σημείο 6 ενδέχεται να χρηματοδοτηθούν, αφενός, από τους διεπαγγελματικούς οργανισμούς (Onidol, Cetiom, SIDO), ο προϋπολογισμός των οποίων μπορεί να τροφοδοτηθεί από υποχρεωτικές εθελούσιες εισφορές ή με επιβαρύνσεις εξομοιούμενες με φόρους, και αφετέρου, από τους οργανισμούς αποθεματοποίησης, των οποίων ο τρόπος χρηματοδότησης, με υποχρεωτικές επιβαρύνσεις ή με άλλου είδους επιβαρύνσεις, δεν είναι γνωστός στην Επιτροπή. Οι ενισχύσεις αυτές ενδέχεται να εμπίπτουν στις διατάξεις του άρθρου 92 παράγραφος 1 της συνθήκης, λόγω της χρηματοδότησής τους με υποχρεωτικές επιβαρύνσεις ασυμβίβαστες προς τους κανόνες της κοινής αγοράς.

Ο συμβιβασμός χαρακτήρας των ενισχύσεων αυτών εξαρτάται, επίσης, από τη συμβατότητα προς τους κανόνες της κοινής αγοράς του τρόπου χρηματοδότησης των μέτρων που είναι αναγκαία για την εφαρμογή τους.

Όσον αφορά την Onidol, οι διεπαγγελματικές συμφωνίες σχετικά με την είσπραξη τέτοιων υποχρεωτικών εισφορών, καθώς και τα διατάγματα που αφορούν την επέκτασή τους δεν έχουν ανακοινωθεί στην Επιτροπή. Η χρηματοδότηση της Cetiom έχει αποτελέσει αντικείμενο εξέτασης εκ μέρους της Επιτροπής (ενίσχυση αριθ. 152/92), η οποία δεν πρόβαλε αντίρρηση κατά της ενίσχυσης αυτής και της χρηματοδότησής της. Ωστόσο, η χρηματοδότηση της SIDO και των οργανισμών αποθεματοποίησης δεν έχει ανακοινωθεί στην Επιτροπή.

Σ' αυτό το πλαίσιο, ελλείψει των αναγκαίων πληροφοριών όσον αφορά τη χρηματοδότηση των ενισχύσεων

που αναφέρονται στο σημείο 5 και, ενδεχομένως, στο σημείο 6, καθώς και των μέτρων θέσης σε εφαρμογή, τα οποία είναι άρρηκτα συνδεδεμένα με τις ενισχύσεις αυτές και τα οποία αναφέρονται στο σημείο 7, η Επιτροπή δεν μπορεί να αποφανθεί σχετικά με τη συμβατότητα των ενισχύσεων αυτών ως προς τους κανόνες της κοινής αγοράς.

Όσον αφορά τις ενισχύσεις που αναφέρονται στο σημείο 4 και οι οποίες θεωρούνται ήδη, ως έχει προς το παρόν ο φάκελος, ασυμβίβαστες με τους κανόνες της κοινής αγοράς, η ασυμβιβάσιμότητά τους μπορεί να οφείλεται, επίσης, σε έναν ασυμβίβαστο τρόπο χρηματοδότησης των απαραίτητων για τη θέση σε εφαρμογή τους μέτρων.

9. Λαμβανομένων υπόψη των όσων προηγήθηκαν, η Επιτροπή αποφάσισε να κινήσει τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 93 παράγραφος 2 της συνθήκης, αφενός, κατά των ενισχύσεων που χορηγούνται από τη γαλλική κυβέρνηση για την παραγωγή σπόρων χειμερινής κρέμης ή ηλιάνθου σε γαίες υπό αγρανάπαυση, με τη μορφή πριμοδότησης 200 γαλλικών φράγκων ανά εκτάριο, οι οποίες αναφέρονται στο σημείο 4 και είναι, ως έχει σήμερα ο φάκελος, ασυμβίβαστες προς τους κανόνες της κοινής αγοράς και, αφετέρου, κατά των ενισχύσεων που αναφέρονται στο σημείο 5 και των μέτρων θέσης σε εφαρμογή των ενισχύσεων που αναφέρονται στο σημείο 6, λόγω των ανεπαρκών πληροφοριών που ανακοινώθηκαν και καθιστούν αδύνατο για την Επιτροπή να αποφανθεί οριστικά σχετικά με το συμβιβάσιμο ή ασυμβίβαστο χαρακτήρα τους ως προς τους κανόνες της κοινής αγοράς.

10. Όσον αφορά την παραγωγή και την εμπορία εστέρων, η Επιτροπή εξετάζει προς το παρόν αν η εν λόγω συμφωνία περιέχει στοιχεία ενισχύσεων κατά την έννοια του άρθρου 92 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ και του άρθρου 61 παράγραφος 1 της συμφωνίας ΕΟΧ.

Εν πάση περιπτώσει, αν εμφανιστούν στοιχεία ενισχύσεων στις παρατηρήσεις που διατύπωσαν οι γαλλικές αρχές, η Επιτροπή επιφυλάσσεται να τα εξετάσει κατά συνέπεια.

11. Στο πλαίσιο της διαδικασίας αυτής, είναι σκόπιμο οι γαλλικές αρχές να ανακοινώσουν τις ακόλουθες πληροφορίες:

— όσον αφορά τις ενέργειες προώθησης των δύο καυσίμων και έρευνας που υποστηρίζονται από την Onidol, κάθε στοιχείο που επιτρέπει να αξιολογηθεί η συμβατότητα ή μη των ενισχύσεων όσον αφορά την κοινοτική πλαισίωση των κρατικών ενισχύσεων για έρευνα και ανάπτυξη (ΕΕ αριθ. C 83 της 11. 4. 1986) και των κρατικών ενισχύσεων για τη διαφήμιση των προϊόντων (ΕΕ αριθ. C 302 της 12. 11. 1987), κυρίως συχνότητα της ενίσχυσης σε σχέση με τις επιλέξιμες δαπάνες, λεπτομέρειες χορήγησης της ενίσχυσης, τα κείμενα που θεσπίζουν τα μέτρα αυτά και αντιπροσωπευτικά παραδείγματα των διαφόρων ενεργειών προώθησης που έχουν αναληφθεί·

— τον τρόπο με τον οποίο διατάθηκαν οι 500 000 γαλλικά φράγκα από την SIDO·

— το πρωτόκολλο, την ευθύνη κατάρτισης του οποίου έχει η Cetiom, καθώς και τη φύση και τις λεπτομέρειες των δραστηριοτήτων του εν λόγω οργανισμού σχετικά με την τεχνική παρακολούθηση της προστασίας των φυτών·

— τις συμβάσεις — τύπους που έχουν συναφθεί από τους γεωργούς για την παραγωγή χειμερινής κρέμης, η οποία προορίζεται για την παραγωγή καυσίμων εστέρων·

— την πηγή και τον τρόπο χρηματοδότησης των ενισχύσεων που αναφέρονται στα προηγούμενα σημεία, καθώς και των μέτρων τα οποία είναι αναγκαία για την εφαρμογή τους. Αν οι ενισχύσεις αυτές ή τα μέτρα αυτά χρηματοδοτούνται άμεσα ή έμμεσα με υποχρεωτικές επιβαρύνσεις, πρέπει να ανακοινωθούν τα κείμενα που καθιερώνουν τη χρηματοδότηση αυτή. Οι πληροφορίες αυτές θα πρέπει να ανακοινωθούν για την Onidol, τη SIDO και τους οργανισμούς αποθεματοποίησης·

— τη διεπαγγελματική συμφωνία της 29ης Ιουνίου 1993 σχετικά με την κατανομή των εκταρίων χειμερινής κρέμης που καλλιεργούνται με σκοπό την παραγωγή καυσίμων εστέρων σε εκτάσεις υπό αγρανάπαυση (καλλιέργεια μη εδωδιμων προϊόντων) για την περίοδο εμπορίας 1994/95 (σπορά του φθινοπώρου 1993), η οποία επεκτάθηκε με το διάταγμα της 3ης Σεπτεμβρίου 1993 (Επίσημη Εφημερίδα της Γαλλικής Δημοκρατίας της 30ής Σεπτεμβρίου 1993)·

— τη διεπαγγελματική συμφωνία που έχει συναφθεί επίσης στις 29 Ιουνίου 1993 και επεκτάθηκε με διάταγμα της 21ης Δεκεμβρίου 1993 (Επίσημη Εφημερίδα της Γαλλικής Δημοκρατίας της 4ης Ιανουαρίου 1994) για την περίοδο μεταξύ της 1ης Ιουλίου 1993 και 30ής Ιουνίου 1995.

Στο πλαίσιο της διαδικασίας που αναφέρεται στο σημείο 9, η Επιτροπή τάσσει στη γαλλική κυβέρνηση προθεσμία τεσσάρων εβδομάδων από την ημερομηνία της παρούσας επιστολής, για να της υποβάλει τις παρατηρήσεις της.

12. Οι γαλλικές αρχές καλούνται να ανακοινώσουν τις παρατηρήσεις τους, σχετικά με τη μη τήρηση των υποχρεώσεων που υπέχουν βάσει του άρθρου 93 παράγραφος 3 εντός της ίδιας προθεσμίας με αυτήν που προαναφέρεται. Σε περίπτωση μη ικανοποιητικής απάντησης κατά την εκπνοή της καθορισθείσας προθεσμίας, η Επιτροπή ενδέχεται να λάβει προσωρινή απόφαση διατάσσοντας τις αρχές της χώρας σας να αναστείλουν αμέσως την καταβολή των ενισχύσεων και να παράσχουν όλες τις χρήσιμες πληροφορίες για την εξέταση των εν λόγω ενισχύσεων.

13. Η Επιτροπή επιστά την προσοχή της γαλλικής κυβέρνησης στην επιστολή που απέστειλε σε όλα τα κράτη μέλη στις 3 Νοεμβρίου 1983 σχετικά με τις υποχρεώσεις που υπέχουν δυνάμει του άρθρου 93 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΚ, καθώς και στην ανακοίνωση που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών*

Κοινοτήτων αριθ. C 318 της 24ης Νοεμβρίου 1983 σελίδα 3, σύμφωνα με την οποία υπενθυμίζεται ότι κάθε ενίσχυση που χορηγείται παράνομα, δηλαδή χωρίς να αναμένεται η τελική απόφαση στο πλαίσιο της διαδικασίας του άρθρου 93 παράγραφος 2 της συνθήκης, ενδέχεται να αποτελέσει αντικείμενο αίτησης ανάκλησης ή/και άρνησης καταλογισμού στον προϋπολογισμό του ΕΓΤΠΕ της δαπάνης σχετικά με τα εθνικά μέτρα που θίγουν άμεσα κοινοτικά μέτρα.

14. Η Επιτροπή πληροφορεί τη γαλλική κυβέρνηση ότι θα τάξει, επίσης, στις κυβερνήσεις των άλλων κρατών μελών και στους λοιπούς ενδιαφερομένους προθεσμία για να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους, με δημοσίευση

στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*»

Η Επιτροπή τάσσει στα άλλα κράτη μέλη και στους λοιπούς ενδιαφερομένους προθεσμία ενός μηνός από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, για να της υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με τα εξεταζόμενα μέτρα στην ακόλουθη διεύθυνση:

Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,
Rue de la Loi/Wetstraat 200,
B-1049 Bruxelles/Brussel.

Οι παρατηρήσεις αυτές θα κοινοποιηθούν στη γαλλική κυβέρνηση.